



TERMIN: 17.00 Uhr

22.12.2004

SCADENZA: ore 17.00

AUSWAHLVERFAHREN	PROCEDURA DI SELEZIONE
<p>für die Ernennung zum/r Direktor/in der RAS Rundfunk-Anstalt Südtirol für die Dauer von 4 Jahren</p> <p>Das Auswahlverfahren ist mit Beschluss des Verwaltungsrates der RAS Nr. 128 vom 21.09.2004 genehmigt worden.</p> <p><i>Art. 1</i> <u>Gegenstand des Auswahlverfahrens</u></p> <p>1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zum/r Direktor/in der RAS Rundfunk-Anstalt Südtirol für die Dauer von 4 Jahren ausgeschrieben.</p> <p><i>Art. 2</i> <u>Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren</u></p> <p>1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind: Planstelleninhaber des Landes oder der Aufsicht des Landes direkt unterstellten Landeskörperschaften, die</p> <p>a) in der Funktion eines/r Amtsdirektors/in oder gleichwertigen Funktion mindestens 4 Jahre Dienst geleistet haben;</p> <p>b) im Besitz eines der folgenden Studientitel sind: Doktorat in Ingenieurwesen der Fachrichtungen Nachrichtentechnik/Fernmeldetechnik oder Informationstechnik oder Elektronik oder Elektrotechnik und entsprechende Staatsprüfung;</p> <p>c) der deutschen Sprachgruppe angehören. Sollte der Auftrag nicht einem/r Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe erteilt werden können, so wird er, unter Einbehaltung der Proporzbestimmungen, an eine/n geeignete/n Bewerber/in einer anderen Sprachgruppe</p>	<p>per la nomina a direttore/trice della RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano per la durata di 4 anni</p> <p>Procedura di selezione approvata con delibera del Consiglio di Amministrazione della RAS n. 128 del 21.09.2004.</p> <p><i>Art. 1</i> <u>Oggetto della selezione</u></p> <p>1. È indetta una procedura di selezione per la nomina a direttore/trice della RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano per la durata di 4 anni.</p> <p><i>Art. 2</i> <u>Requisiti di ammissione alla procedura di selezione</u></p> <p>1. Alla procedura di selezione sono ammessi: dipendenti di ruolo della Provincia o degli enti strumentali provinciali direttamente sottoposti alla vigilanza della Provincia</p> <p>a) con un'anzianità di servizio di almeno quattro anni nella funzione di direttore/trice d'ufficio ovvero funzioni equipollenti;</p> <p>b) in possesso di uno dei seguenti titoli di studio: Laurea in Ingegneria delle Telecomunicazioni o dell'Informazione o Informatica o Elettronica o Elettrotecnica e relativo esame di stato;</p> <p>c) appartenenti al gruppo linguistico tedesco. Se l'incarico non potesse essere conferito ad un/a candidato/a appartenente al gruppo linguistico riservatario, lo stesso verrà attribuito ad un/a candidato/a idoneo/a appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa</p>

vergeben.

2. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.

Art. 3

Anforderungsprofil

1. An den/die Direktor/in der RAS werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Fachkompetenz:

- Zuständigkeiten des Landes und Staates im Kommunikationswesen unter besonderer Berücksichtigung der EU-Normen;
- Die staatlichen Reformen im Rundfunkwesen (Gesetz 31.07.1997, Nr. 249, Gesetz 03.05. 2004, Nr. 112);
- Technische Übertragungssysteme unter besonderer Berücksichtigung des digitalen Rundfunks;
- Sendernetzplanung, Frequenzplanung und Aufbau der technischen Infrastrukturen;
- Unternehmensstrategie und Planung der jährlichen Gesamt- und Bereichsziele der RAS;
- Das Mediensystem in Südtirol;
- Die Rechtsgrundlagen der RAS;
- Die Finanzgebarung und Buchhaltung des Landes und der RAS;
- Grundkenntnisse der dienst- und besoldungsrechtlichen Bestimmungen des Landespersonals;
- Kenntnisse des Verwaltungsrechts unter besonderer Berücksichtigung der Verwaltungsverfahren;
- Erfahrungen im EDV-Bereich;
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, so dass eine flüssige Abwicklung der Geschäfte in beiden Sprachen gewährleistet ist.

b) Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit sowie Zeiten- und Prioritäten-Management;
- Teamentwicklung und -arbeit;
- Verhandlung und Präsentation;

vigente in materia di proporzionale etnica.

2. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.

Art. 3

Capacità ed attitudini richieste

1. Al/la direttore/trice della RAS vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) Preparazione tecnica:

- competenze provinciali e statali nel settore delle comunicazioni con particolare riguardo alle direttive dell'UE;
- le riforme statali nel settore radiotelevisivo (legge 31 luglio 1997,n. 249, legge 3 maggio 2004, n.112);
- sistemi tecnici di radiodiffusione con particolare riguardo alla radiotelevisione digitale;
- pianificazione delle reti ricetrasmettenti e delle frequenze e realizzazione delle infrastrutture tecniche;
- strategia e pianificazione aziendali degli obiettivi annuali generali e dei reparti della RAS;
- il sistema dei media in provincia di Bolzano;
- i fondamenti giuridici della RAS;
- la gestione finanziaria e contabile della Provincia e della RAS;
- nozioni di base su stato giuridico ed economico del personale provinciale;
- conoscenze di diritto amministrativo con particolare riguardo ai procedimenti amministrativi;
- esperienze nel settore dell'EDP;
- padronanza delle lingue tedesca, e italiana che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.

b) competenza metodica:

- programmazione ed organizzazione del lavoro nonché gestione dei tempi e delle priorità;
- creazione di e lavoro in team;
- contrattazione e presentazione;

<ul style="list-style-type: none"> - Moderation und Mediation; - Konfliktmanagement; - Projektmanagement; <p>c) Persönliche und soziale Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mitarbeiterführung; - Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität; - Flexibilität und Innovationsfähigkeit; - Gute Kommunikationsfähigkeiten; - Stressfähigkeit; - Einfühlungsvermögen; - Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiter; - Zielorientiertheit; - Kostenbewusstsein. 	<ul style="list-style-type: none"> - moderazione e mediazione; - gestione di conflitti; - project-management; <p>c) Competenza personale e sociale:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione del personale; - spirito decisionale, iniziativa e creatività; - flessibilità e spirito innovativo; - buone doti di comunicazione; - capacità di gestire situazioni di stress; - empatia; - automotivazione e motivazione dei collaboratori; - orientamento al risultato; - capacità di gestione dei costi.
--	---

Art. 4

Termin für die Einreichung der Zulassungsgesuche und beizulegende Unterlagen

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region bei der RAS, Europaallee 164/A, 39100 Bozen, einzureichen. Die Gesuche müssen bis 17.00 Uhr des Tages, an dem der obengenannte Termin verfällt, bei der RAS einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten auch die Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins als Einschreibesendung abgeschickt werden.
3. Dem Gesuch ist ein berufliches Curriculum beizulegen.

Art. 5

Ausschluss vom Auswahlverfahren

1. Außer den Bewerbern/innen, die auch nur eine der im Artikel 2 vorgesehenen Voraussetzungen nicht erfüllen, werden auch jene ausgeschlossen, deren Gesuche nicht vorschriftsmäßig sind:
 - a) weil das Zulassungsgesuch nicht termingerecht eingereicht wird;
 - b) weil die Unterschrift auf dem Gesuch fehlt;
 - c) weil das berufliche curriculum nicht beigelegt ist.
2. Die Entscheidungen über die Zulassung oder

Art. 4

Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione alla RAS, Viale Europa 164/A, 39100 Bolzano. Le domande devono pervenire alla RAS entro le ore 17.00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le domande spedite a mezzo lettera raccomandata entro il termine di cui al comma 1.
3. Alla domanda deve essere allegato un curriculum professionale.

Art. 5

Esclusione dalla selezione

1. Oltre che per difetto di anche uno solo dei requisiti di cui al precedente articolo 2 sono esclusi/e dalla selezione i/le concorrenti le cui domande vengano riscontrate irregolari:
 - a) per tardiva presentazione della domanda di ammissione;
 - b) per mancanza della firma sulla domanda;
 - c) per mancanza del curriculum professionale.
2. I provvedimenti relativi all'ammissione o

den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

Art. 6
Auswahl

1. Die zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerber/innen werden einem Kolloquium unterzogen. Dieses hat zum Ziel, die im Artikel 3 der vorliegenden Ausschreibung angeführten Kenntnisse und Fähigkeiten der Bewerber/innen festzustellen und zu bewerten.
2. Zwischen der schriftlichen Einladung zur Teilnahme zum Auswahlverfahren und dem Kolloquium müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt mittels persönlicher Übergabe an die Betroffenen, bestätigt durch eine Erklärung derselben, oder durch eingeschriebenen Brief mit Rückantwort. Sollte der Rückschein nicht unterfertigt sein, so nimmt man als Empfangsdatum das vom Postboten auf dem Briefumschlag oder Rückschein unterfertigte Datum an.
3. Entsprechend der Erklärung, die im Zulassungsgesuch anzugeben ist, kann das Kolloquium entweder in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, wobei ein Teil desselben, zwecks Feststellung ausreichender Sprachkenntnisse auch im technischen Bereich in der jeweils anderen Sprache abzulegen ist.
4. Die Abwesenheit beim Kolloquium bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.
5. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidaten/innen einen gültigen Ausweis mitbringen.
6. Die Kommission bewertet die im Kolloquium gezeigte Kompetenz und das berufliche Curriculum, erstellt für jeden/e Kandidaten/in ein Eignungsprofil und schlägt dem Verwaltungsrat der RAS bis zu drei Kandidaten/innen vor, die für die Ernennung zum/r Direktor/in der RAS als besonders geeignet erachtet werden.
7. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Art. 7
Prüfungskommission

all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

Art. 6
Selezione

1. I/le candidati/e ammessi/e alla procedura di selezione sono sottoposti/e ad un colloquio, al fine di poter accettare e valutare le loro conoscenze e capacità richieste all'articolo 3 del presente bando.
2. Tra la data dell'invito scritto al colloquio e al medesimo deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito avviene mediante consegna nelle mani proprie del destinatario, risultante da dichiarazione dello stesso, o mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di avviso di ricevimento non firmato si presume come data di ricevimento la data dell'avviso sottoscritto dall'agente postale risultante dalla busta o dall'avviso di ricevimento.
3. Il colloquio può essere sostenuto, secondo l'indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione, o in lingua italiana o in lingua tedesca; una parte dello stesso deve essere comunque sostenuto nell'altra lingua al fine dell'accertamento della sufficiente conoscenza delle due lingue anche nel settore tecnico.
4. La mancata comparizione al colloquio, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione.
5. Per essere ammessi/e al colloquio i/le candidati/e dovranno presentarsi muniti/e di un valido documento di riconoscimento.
6. La commissione, valutate le conoscenze professionali dimostrate nel colloquio e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidato/a un profilo attitudinale e propone al Consiglio di Amministrazione della RAS fino a tre candidati/e ritenuti/e particolarmente idonei/e per la nomina a direttore/trice della RAS.
7. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale.

Art. 7
Commissione di selezione

1. Die Prüfungskommission wird vom Verwaltungsrat der RAS ernannt. Die Kommission erlässt alle Maßnahmen, die mit dem Auswahlverfahren zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

Art. 8

Ernennung des Direktors

1. Der/die Direktor/in der RAS wird vom Verwaltungsrat der RAS auf der Grundlage des von Art. 6, Abs. 6 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorschlages für die Dauer von 4 Jahren ernannt.
2. Die Planstelleninhaber des Landes oder der Aufsicht des Landes direkt unterstellten Landeskörperschaften mit Ausnahme der RAS, werden im Sinne des Art. 8 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die Führungskräfte für den Zeitraum 2001 - 2004 vom 17.09.2001 in den Stellenplan der RAS eingestuft.

Art. 9

Funktionszulage

1. Die Funktionszulage gemäß bereichsübergreifendem Kollektivvertrag für die Führungskräfte vom 17.09.2003 wird durch die Anwendung des Koeffizienten {1,65} festgesetzt.

1. La commissione di selezione viene nominata dal Consiglio di Amministrazione della RAS. La commissione adotta tutti i provvedimenti connessi con la procedura di selezione. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

Art. 8

Nomina del direttore

1. Il/la Direttore/trice della RAS è nominato/a dal Consiglio di Amministrazione della RAS sulla base della proposta di cui all'art. 6, comma 6, del presente bando per la durata di 4 anni.
2. I dipendenti di ruolo della Provincia o degli enti strumentali provinciali direttamente sottoposti alla vigilanza della Provincia, ad esclusione della RAS, sono inquadrati nell'organico della RAS ai sensi dell'art.8 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale relativo al periodo 2001 - 2004 del 17.09.2001.

Art. 9

Indennità di funzione

1. L'indennità di funzione di cui all'articolo 9 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale dd. 17.09.2003, viene determinata applicando il coefficiente {1,65}.

An die RAS
Rundfunk-Anstalt Südtirol

Europaallee, 164/A
39100 Bozen

Tel.: 0471 546666 Fax: 0471 200378
E-Mail: info@ras.bz.it

Alla RAS
Radiotelevisione Azienda Speciale
della Provincia di Bolzano

Viale Europa 164/A
39100 Bolzano

Tel.: 0471 546666 Fax: 0471 200378
E-Mail: info@ras.bz.it

GESUCH UM ZULASSUNG	DOMANDA DI AMMISSIONE
Ausleseverfahren für die Ernennung zum/r Direktor/in der RAS für die Dauer von 4 Jahren	Procedura di selezione per la nomina a direttore/trice della RAS per la durata di 4 anni
<p>Wichtige Anmerkung: das Gesuchsformular ist in allen seinen Teilen anzukreuzen (falls zutreffend) und/oder auszufüllen!</p> <p>Der/Die unterfertigte _____, geboren am _____, in _____, wohnhaft in _____ ersucht um die Zulassung zum Auswahlverfahren für die Ernennung zum/r Direktor/in der RAS.</p> <p>Der/Die Unterfertigte erklärt (1):</p> <ul style="list-style-type: none">• dass er/sie Planstelleninhaber/in des Landes/der Landeskörperschaft _____ und seit _____ Amtsdirektor/in (oder gleichwertige Funktion) ist;• dass er/sie im Besitze des folgenden Studentititels ist _____;	<p>Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e/o contrassegnato (in caso affermativo) in tutte le sue parti!</p> <p>Il/La sottoscritto/a _____ nato/a il _____, a _____, residente in _____ chiede di essere ammesso/a alla selezione per la nomina a direttore/trice della RAS.</p> <p>Il/La sottoscritto/a dichiara (1) che:</p> <ul style="list-style-type: none">• è dipendente di ruolo provinciale/dell'ente provinciale _____ e dal _____ direttore/trice d'ufficio (o funzione equipollente);• è in possesso del seguente titolo di studio: _____;

- dass er/sie folgender Sprachgruppe zugehört: deutsch __ / italienisch __ / ladinisch __;
- dass er/sie das Auswahlverfahren in deutscher __ italienischer __ Sprache ablegen will.

Er/Sie legt ein berufliches Curriculum bei (1)

Er/Sie ersucht, alle Mitteilungen an folgende Anschrift zu richten:

Name: _____
 Straße, Nr.: _____
 PLZ, Ort: _____
 Tel. Nr.: _____
 E-mail: _____

Aufklärung gemäß Datenschutzgesetz (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196/2003).

Die übermittelten Daten werden von der Verwaltung, auch in digitaler Form, für die Erfordernisse des LG Nr. 10/1992 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Verwaltungsdirektor der RAS. Dem/Der Antragsteller/in stehen die Rechte nach Artikel 7 des gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196/2003 zu, d.h. er/sie kann sich zu seinen Daten Zugang verschaffen, um deren Korrektur oder Ergänzung, und - sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen - deren Löschung oder Sperrung zu verlangen.

Datum: _____

UNTERSCHRIFT

1) Unwahre Erklärungen, Falscherklärungen oder der Gebrauch von gefälschten Bescheinigungen werden gemäß Art. 76 des DPR Nr. 445/2000, strafrechtlich geahndet.

- appartiene al seguente gruppo linguistico: tedesco __ / italiano __ / ladino __;
- vuole sostenere le prove di selezione in lingua tedesca __ italiana __.

Allega il suo curriculum professionale (1).

Egli/Ella chiede che tutte le comunicazioni vengano recapitate al seguente indirizzo:

Nome: _____
 Via, n.: _____
 CAP, luogo: _____
 Tel. n.: _____
 E-mail: _____

Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (decreto legislativo n. 196/2003).

I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione anche in forma digitale, per l'applicazione della L.P. n. 10/1992. Responsabile del trattamento è il direttore amministrativo della RAS. Al/Alla richiedente competono i diritti previsti dall'articolo 7 del decreto legislativo n. 196/2003, e quindi potrà accedere ai suoi dati chiedendone la correzione, l'interazione e – ricorrendone gli estremi di legge - la cancellazione o il blocco.

Data: _____

FIRMA

1) Per dichiarazioni mendaci, le falsità negli atti e l'uso di atti falsi secondo l'art. 76 del DPR n. 445/2000, sono previste sanzioni penali.